

著名翻译家**文洁若**先生简约生动的译笔

来自英国有悠久和深厚传统的 LION 出版社的优秀版本

圣经故事

Stories from the Bible

玛丽·巴特勒 / 编著 约翰·海森 / 绘画 文洁若 / 译



华夏出版社
HUAXIA PUBLISHING HOUSE

圣经故事

Stories from the Bible

玛丽·巴特勒 编著

约翰·海森 绘画

文洁若 译



华夏出版社

图书在版编目 (CIP) 数据

圣经故事/(英)巴切勒著;文洁若译.—2版.—北京:华夏出版社,2013.1
书名原文:The Children's Bible in 365 Stories
ISBN 978-7-5080-7123-7

I. ①圣… II. ①巴… ②文… III. ①《圣经》—故事 IV. ①B971

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 195163 号

Text copyright © 1985 and 1995 Mary Batchelor. Original edition published in English under the title The Children's Bible in 365 Stories by Lion Hudson plc, Oxford, England

Copyright © Lion Hudson plc 1985 and 1995

版权所有,翻印必究。

北京市版权局著作权合同登记号:图字 01-2011-0537

圣经故事

编 著 [英]玛丽·巴切勒
绘 画 约翰·海森
译 者 文洁若
责任编辑 马涛红

出版发行 华夏出版社
经 销 新华书店
印 刷 北京中科印刷有限公司
装 订 三河市万龙印装有限公司
版 次 2013 年 1 月北京第 2 版
开 本 720×1030 1/16
印 张 26
字 数 525 千字
定 价 85.00 元

2013 年 1 月北京第 1 次印刷

华夏出版社 网址:www.hxph.com.cn 地址:北京市东直门外香河园北里 4 号 邮编:100028
若发现本版图书有印装质量问题,请与我社营销中心联系调换。 电话:(010)64663331(转)

出版人语

《圣经》，是有史以来发行量最大的一本书。它是犹太民族重要的文化遗产，在世界文化史上占有突出的地位。西方的文学、艺术，尤其是中世纪的作品，很多都取材于《圣经》。《圣经》中的典故，亦在大量的西方文学、艺术、哲学、历史等经典著作中被屡屡引用。正像不研究佛学就无法深入了解中国文化一样，不知道《圣经》里都讲了些什么，都有些怎样的故事，也就无法深入了解西方文化。

《圣经》包括六十六卷历险记、历史、诗歌、书信等等，由多位不同的作者，历时数百年写成。《圣经》包括《新约》和《旧约》。《旧约》原著是用希伯来文写的，那是古代犹太人的语言。《旧约》原是犹太教的圣书，主要内容是关于世界和人类起源的故事和传说、犹太民族古代历史的宗教叙述以及他们的法典、先知书、诗歌和箴言等。《新约》原著是用希腊文写的，那是耶稣在世时，罗马帝国人人通晓的语言。《新约》是基督教本身的经典，记叙了有关耶稣的历史传说、耶稣的言行、早期教会的状况、使徒们的书信和神的启示等。

我们手里的这本《圣经故事》，就是从《圣经》里面选取的，最著名和最重要的故事这里面都有。特别是经过玛丽·巴切勒先生的精心编纂，原先较为零乱的故事之间有了清晰的脉络，读来就像一部长篇小说。约翰·海森先生还为本书配了精彩的插图。

更让我们中国读者感到高兴的是，著名作家、翻译家文洁若先生，以其透彻的理解和简约、生动的译笔，使本书有了准确而优美的汉语表达。可以说，这是圣经故事迄今最好的汉语译本。



旧约

- 创造的故事
- 1 神创造世界
- 2 神创造人
- 创造遭到破坏
- 3 诱惑的果子
- 4 失乐园
- 该隐和亚伯
- 5 弟兄二人
- 6 第一桩凶杀案
- 挪亚的故事
- 7 挪亚造方舟
- 8 雨,雨,雨!
- 9 新的开端
- 10 空中的彩虹
- 巴别塔
- 11 塔顶通天!
- 亚伯拉罕的故事
- 12 神召唤亚伯拉罕
- 13 罗得优先选择
- 14 神的许诺
- 15 夏甲出走
- 16 稀客
- 17 赴所多玛
- 18 解救罗得
- 以撒的故事
- 19 以撒出生
- 20 打发出去
- 21 加以考验
- 22 为以撒觅妻
- 23 找到了利百加
- 天生的权利的故事
- 24 雅各的交易
- 25 雅各的诡计
- 26 以扫返回
- 雅各的故事
- 27 雅各之梦
- 28 骗人者受骗
- 29 奇异的摔跤
- 30 雅各重逢以扫
- 小男儿约瑟
- 31 家里的纠纷
- 32 梦!
- 33 丢到枯井里!
- 34 通往埃及的路
- 奴隶约瑟
- 35 奴隶管家
- 36 铛银入狱!
- 37 梦的含义
- 38 囚犯与国王
- 统治者约瑟
- 39 新任的宰相
- 40 埃及的粮食
- 41 使雅悯上路
- 42 丢失的杯子
- 43 家人团聚
- 44 在埃及陷入困境
- 摩西的故事
- 45 幸存的婴儿
- 46 埃及王子
- 47 摩西帮助牧羊女
- 48 神召唤摩西
- 摩西和埃及王
- 49 国王说“不”
- 50 青蛙、苍蝇与冰雹
- 51 最后的惩罚
- 52 逾越节
- 逃离埃及
- 53 告别!
- 54 神在领路
- 55 “奴隶们,回来!”
- 56 渡过红海
- 57 沙漠里的食物
- 58 沙漠里的水
- 59 “摩西,举手!”
- 60 分派工作
- 神的戒律
- 61 神的山
- 62 十诫——爱神
- 63 十诫——爱人
- 64 神的眷顾
- 神和子民
- 65 立约
- 66 神的圣幕
- 67 金牛犊
- 68 改邪归正
- 在迦南边境
- 69 福地映入眼帘
- 70 “咱们办不到!”
- 71 摩西大发脾气
- 72 青铜蛇
- 73 巴兰和他的驴
- 74 摩西道别
- 约书亚的故事
- 75 新领袖
- 76 秘密的使命
- 77 红绳子
- 78 渡过约旦河
- 许诺的福地
- 79 奇怪的命令
- 80 城墙倒塌
- 81 发霉的面包
- 82 “太阳,停下来!”
- 83 分配领地
- 士师时代
- 84 困境
- 85 左撇子以笏

- 86 底波拉和巴拉
- 87 锤子和帐篷桩
- **基甸的故事**
- 88 不情愿的英雄
- 89 基甸想要得到证明
- 90 秘密使命
- 91 基甸选士兵
- 92 夜间的悄悄话
- 93 号角和火把
- **耶弗他的故事**
- 94 耶弗他许愿
- 95 “说‘示播列’!”
- **大力士参孙**
- 96 特殊的婴儿
- 97 筹备婚礼
- 98 解答我的谜语
- 99 参孙和黛丽拉
- 100 勇士败北
- 101 英雄之死
- **路得的故事**
- 102 不幸的日子
- 103 路得找活儿干
- 104 幸福的结尾
- **撒母耳的故事**
- 105 哈娜盼儿子
- 106 幼儿离家
- 107 “我在听，主啊!”
- 108 大祸临头
- 109 奇灾迭起
- 110 “我们要一个王”
- **以色列的第一个王**
- 111 走失的驴
- 112 惊人的秘密
- 113 怯场的王扫罗
- 114 良好的开端
- 115 约拿单的壮举
- 116 扫罗违抗
- **年轻的大卫**
- 117 遴选新王
- 118 巨人的挑战
- 119 巨人的杀手大卫
- 120 妒火中烧的扫罗王
- 121 终身挚友
- **大卫躲藏**
- 122 连夜逃遁
- 123 危险信号
- 124 食品与剑
- 125 告密者
- 126 捉迷藏
- 127 伯利恒的井水
- **亡命徒大卫**
- 128 囊人拿八
- 129 “明天你必死!”
- 130 大卫投奔敌人
- 131 丧失殆尽!
- 132 前往拯救
- 133 同归于尽
- **君王大卫**
- 134 大卫王万岁!
- 135 大卫的城——神的城
- 136 计划兴建神殿
- 137 大卫信守诺言
- **大卫一误再误**
- 138 艳丽的拔士芭
- 139 罪上加罪
- 140 心爱的小羊羔
- 141 家庭纠纷
- **押沙龙谋叛**
- 142 “回家来吧，押沙龙!”
- 143 叛逆的声势壮大
- 144 大卫王离开耶路撒冷
- 145 计谋与密探
- 146 葬身林海
- 147 大卫凯旋而归
- **所罗门的黄金时代**
- 148 新王
- 149 所罗门的梦
- 150 聪明的裁判
- 151 所罗门的荣耀
- 152 建造圣殿
- 153 示巴女王的拜访
- **王国分裂**
- 154 所罗门的罪行
- 155 耶罗波安听到奇闻
- 156 困难的抉择
- 157 国土分裂
- **以色列的纷扰**
- 158 耶罗波安失足
- 159 亚哈及其歹毒的王后
- 160 久旱
- 161 吃不尽的食品
- **以利亚向巴力挑战**
- 162 山上的对抗
- 163 神降下火来
- 164 乌云密布
- **神的使者以利亚**
- 165 危险!
- 166 轻微的声音
- 167 亚哈的菜园
- 168 国王如愿以偿
- 169 以利亚最后之旅
- 170 火焰战车
- **以色列和犹大**
- 171 说实话的先知
- 172 亚哈之死
- 173 高唱凯歌
- **以利沙的故事**
- 174 问题解决了
- 175 自己的屋子
- 176 可怕的日子
- 177 死而复活
- 178 被掳的姑娘
- 179 乃缦康复
- 180 睁开眼睛
- 181 城里闹饥荒
- 182 好消息
- **犹大和以色列发生动乱**
- 183 秘密使命
- 184 疯狂的车把式
- 185 国王隐匿
- 186 骗子和强盗!
- 187 “请回来吧!”
- 188 以赛亚的幻象
- 189 保持镇静!

●	犹大处于关键时刻
190	皇帝索价
191	兵临城下
192	国王的病
193	重大发现
194	约西亚点燃篝火
●	犹大的末日
195	“不要派遣我!”
196	耶利米在陶器作坊里
197	国王的小刀
198	巴比伦的轭
199	两篮无花果
200	援救队
201	耶路撒冷的末日
●	但以理及其朋友
202	宫中的特殊培养
203	遗忘了的梦
204	能解梦的神
205	梦的含义
206	巨像
207	火中的四个人
208	尼布甲尼撒发疯
209	神秘的手
210	放在公平秤上来称
211	设计陷害但以理
212	但以理继续祷告
213	次晨
●	以西结的信息
214	转轮和翅膀
215	无声的布道

216	枯骨复苏!
●	神的子民返回家园
217	漫长的归程
218	开工建殿
219	崭新的圣殿
220	国王的司酒长
221	重筑城墙
222	学习神的戒律
●	以斯帖的故事
223	遴选新王后
224	针对犹太人的阴谋
225	王后的请求
226	永志不忘的一天
●	约伯的故事
227	约伯陷入困境
228	使约伯振作起来?
229	神对约伯说话
●	以色列的圣歌集
230	颂赞神
231	安慰与帮助之歌
●	箴言
232	智慧之言
●	约拿的故事
233	逃避神
234	海上的风暴
235	巨鱼的教训
236	小虫的教训
●	玛拉基
237	“神的使者快来了!”

新 约

●	许诺的王
238	企盼与祈祷
239	许诺得子
240	上路赴山区
241	“要管他叫约翰!”
242	约瑟
●	神的许诺兑现
243	耶稣诞生
244	牧羊人的故事
245	“王子在哪儿?”
246	与王般配的礼物
247	逃往埃及
●	耶稣成长
248	少年在圣殿里
●	施洗者约翰
249	要证明你们已悔改!
250	耶稣接受洗礼
251	一位新领袖
●	准备传道
252	试探
253	“跟我!”
254	治病的医生
●	耶稣开始传道
255	婚宴上的酒
256	会堂里的尖叫声

257	耶稣把人治愈
258	他不过是约瑟的儿子!
259	约翰在狱中
260	赐给跳舞的姑娘之奖赏
●	户外传道
261	山上宝训
262	“主啊,请教导我们祷告!”
263	两个祷告的人
264	半夜来访的友人
265	盖房得法
●	耶稣的仇敌
266	四个朋友找窍门儿
267	谁能赦罪?
268	不可在安息日做工
269	“他准是疯啦!”
●	神的王国的故事
270	播种
271	做面包
272	觅宝
273	盛大的筵席
●	耶稣,患难之交
274	湖上起风浪
275	石坟中的疯子
276	两位显要人物
277	从死亡中苏醒

278 “别哭!”
● **耶稣和门徒**
279 两人一组
280 谁最重要?
281 盐和光
● **耶稣显神通**
282 大型野餐
283 在水面上走
● **问与答**
284 夜间的来访者
285 打水的女人
● **关于神之爱的故事**
286 迷失的羊
287 丢失的银币
288 浪子回头
289 工人和工钱
● **耶稣关于钱财的教诲**
290 财主
291 最厚实的礼物
292 贫穷的富裕农民
● **耶稣有关自己的教诲**
293 “您是神派来的弥赛亚!”
294 前面的路
● **变容**
295 瞥见荣光
● **治病救人者耶稣**
296 紧张的父亲
297 军官的仆人
298 “张开!”
299 会走路的树
● **耶稣有关服从的教诲**
300 两个儿子
● **关于爱旁人的故事**
301 不肯宽恕的人
302 好朋友
303 绵羊或山羊
● **耶稣欢迎每一个人**
304 亲切的接待
305 耶稣祝福小孩子
306 回来的人
● **耶稣说“我是-----”**
307 好牧人
308 真葡萄树
● **抓紧机会的故事**
309 不结果实的无花果树
310 聪明的和愚蠢的少女
311 三个仆人
312 从树上观看的人
313 路边的乞丐
● **耶稣的朋友**
314 最重要的事
315 “你的朋友病了”
316 复活了!
317 给耶稣的一件礼物
● **棕树主日**
318 庞大的行列
● **耶稣的敌人逞凶**
319 耶稣在圣殿里
320 外面的敌人
321 恶毒的佃户

322 内奸
● **最后的晚餐**
323 预备逾越节晚餐
324 照顾旁人
325 逾越节晚餐
326 帮助门徒作好准备
● **耶稣被捕并受审**
327 在园中被捕
328 “我不认识那个人!”
329 犹太的下场
330 耶稣受审
● **耶稣被钉十字架**
331 通往各各他的路
332 十字架上的耶稣
● **耶稣复活**
333 他复活了!
334 赴以马忤斯的路上
335 多马的故事
336 “你爱我吗?”
● **耶稣升天**
337 返回天上
● **圣灵降临**
338 神的灵降临
339 耶稣是主!
● **初期的教会**
340 医治——招致麻烦
341 向神撒谎的夫妇
342 无所畏惧的司提反
343 非洲官员
● **保罗的皈依**
344 大马士革之行
345 他完全变了
● **领袖彼得**
346 为大比大流泪
347 一块载满动物的大布单
348 罗马军人
349 狱门敞开
● **传道者保罗**
350 “众神降临地上”
351 欧洲传道
352 狱中的歌声
353 在以弗所的骚动
354 漫长的讲道
● **囚徒保罗**
355 被捕!
356 密谋
357 船只失事!
358 平安上岸!
359 终于到达罗马
● **书信作者**
360 保罗的书信
361 逃走的奴隶
362 致犹太基督徒的信
363 雅各的书信
364 彼得的书信
● **新天新地**
365 天堂一瞥
● **人名索引**

旧约

“约”这个词的意思是合约或契约。《旧约》讲的是神与亚伯拉罕及其家族订契约的故事，他们成了神的选民。男男女女背离了神，破坏了神所造的完美世界。所以神将关乎自己的一切全都教导给子民。神应许关怀子民，他们则同意遵守神的戒律。他们经常背信弃义，然而神自始至终恪守契约。

创造的故事

1 神创造世界

(《创世记》第1章)

遥远的古代,时间还没有开始以前,我们的世界混沌暗黑,孤寂荒凉。于是,神开始创造秩序和美。

首先,神命令光划破黑暗。这就有了光。

然后,神命令波涛汹涌的海洋向后退去,干燥的陆地就出现了。但是除了波浪的冲刷声和风啸,地上空荡荡的,一片沉静。神就吩咐大地长出树木和植物。最早长出来的绿叶和鲜花看上去多么可爱啊!

紧接着,在自己所造的高高的天空中,神吩咐太阳在白天照耀,月亮在夜间发出较比微弱的光。神创造

了星星,在柔软温和的黑暗中闪烁。

天空和海洋依然是冷清空旷的。神就造了生物——小不丁点儿的鱼和最大的鲸鱼——让它们在汪洋大海中游泳嬉戏。神造了鸟,让它们边在树间飞来飞去,边宛转歌唱。那是个美丽的世界,神看到了它有多么美好。

然而陆地还是一无所有。神就造了动物,包括毛茸茸的小动物和强壮的巨兽。神所造的这些动物给森林与树丛、田野与平原带来了勃勃生机。

神要求鱼、鸟和动物生养繁殖。这样一来,整个世界就会满满当当的了,忙忙碌碌,各得其所。神瞧着自己所创造的一切,说,“这非常好。”





2 神创造人

(《创世记》第1至2章)

神高兴地瞧着已经造好了的广阔无垠的宇宙和美丽的世界。然而神知道,自己还得去完成创造中最出色的部分。

“现在我要造人了,”神说,“他们会有心思,能够动脑子,了解并且爱我。我也要让他们照管这个世界,使一切都井井有条。”

首先,神造了个男人,名叫亚当。但是,尽管有那么多动物归亚当照料,陪他玩,他仍感到孤寂。神就造了个女人夏娃,做他的妻子。这样他们就能一道计划,说说笑笑,相亲相爱。

神祝福了他们两人,教他们在神创造的世界里享受一切。他们将会有孩子,好帮助他们去完成神所委派的任务。虽然他们管辖着世界,他们必须时时刻刻服从神。神爱他们,晓得对他们来说,什么最好。只要他们

按照神的旨意去做,他们就会是幸福的。

神给了亚当和夏娃一座美丽的园子,让他们住在里面。树上,熟透了的果实累累,供他们吃。

“随便摘果子吃吧,”神对他们说,“可别吃园子中间那棵树的果子,那是分辨善恶的树。你们要是吃了那棵树的果子,你们就会把命送掉。”

神把所有的动物和鸟儿都领到亚当跟前,以便他给它们取名字。亚当和夏娃跟动物说话,陪它们玩。它们照亚当和夏娃所吩咐的那样去做。

亚当和夏娃替神看管园子。他们精心照料所有的植物和树。

每天黄昏,天气凉下来的时候,神就前来,跟他们说话。他们溜溜达达,分享着所发生的一切,直到夜幕降临,一个完美的日子结束。



创造遭到破坏

3 诱惑的果子

(《创世记》第3章)

什么也破坏不了亚当和夏娃在伊甸园里的幸福。或者好像是这样。然而，有个家伙正在策划破坏神所创造的一切。它就是撒但，神的仇敌，它憎恨所有那些美好可爱的东西。

一天，园子里所有的生物中最狡猾的蛇嘁嘁喳喳地对夏娃说：

“神**真**跟你们说过，这些可爱的树上结的任何一个果子都不许吃吗？”

“当然没有，”夏娃说，“除了那边的一棵树之外，我们可以吃自己想吃的任何果子。神说，不许我们吃那树上的果子。因为要是吃了，我们就会送命。”

“这不是实话，”那蛇轻轻地发出嘶嘶声，“神知道，假若你们吃了那果子，你们就会变得跟他一样聪明机智，所以他才不许你们吃。”

夏娃用新奇的目光眺望那累累地挂在禁树上的甘美果实，它们多么让人赏心悦目啊！她想象着，它指不定多么香甜可口呢。随后她想，要是能变得跟蛇所许诺的那样聪明，该多了不起啊。于是她拿定了主意，赶快摘下一个诱惑的果子，咬了一口，并将它递给亚当，让他也品尝。

然而，他们非但没感到自己变得聪明机智了，反而双双觉得难受害臊。他们违抗了那位英明慈祥的神，他们的创造者与朋友。

黄昏来临的时候，他们没有急于去见神。他们羞愧难当，因为他们违抗了神。他们摘下几片大叶子，试图遮住自己的身子，并悄悄地躲进了矮树丛。

原先每到傍晚，他们都热切地盼望神那慈爱的招呼。如今他们却害怕听到神那熟悉的噪音。他们终于听到了神的呼唤。

“你在哪儿，亚当？”神大声说。

他们低垂着眼睛，爬出去见那位他们已不再愿意见到的神。

4 失乐园

(《创世记》第3章)

亚当和夏娃慢腾腾地走出来见神。神伤心地朝着这对感到内疚的伴侣端详了半晌。

“你们为什么躲藏起来呢？”神问他们。

“我害怕见到您，因为我光着身子。”亚当结结巴巴地说。

“这是谁告诉你的？”神问，“你吃了让人能够分辨善恶的那棵树上的果子吗？”

“那不是**我的**错，”亚当说，“是夏娃怂恿我的。”

“那不是**我的**错，”夏娃说，“是蛇哄骗我去吃的。”

神挨个儿向他们说话。神解释说，他们违抗了他，从而破坏了他这个可爱的世界。这样一来，庄稼和花卉中间就会蹿出野草和荆棘。活儿将变得繁重艰辛。

接下去还有更大的不幸。“你们再也不能在这座园子里待下去啦，”神说，“咱们曾在这里一道漫步，谈天说地，然而现在你们却选择了做**你们**要做的事。那就意味着你们选择了离开我。如今你们必须出去，走上世界，闯自己的路。到头来，你们会死掉。”

亚当和夏娃心情沉重地离开了美丽的伊甸园。

神的使者们手执一柄柄火焰剑，守卫着乐园的一扇扇大门，看来人类已永远失去了那座乐园。





该隐和亚伯

5 弟兄二人

(《创世记》第4章)

亚当和夏娃从伊甸园里被逐出去后,生了两个儿子。孩子们逐渐长大,哥哥该隐成了个庄稼人,弟弟亚伯以牧羊为生。

一天,两个年轻人决定带些礼物去奉献给神。该隐带的是一束金灿灿、熟透了的谷物,是从他的耕地里拾来的。亚伯的礼物是从他的羊群里精选出来的一头初生的羊羔。神瞧了瞧他们所带来的上好祭品,接着又瞧了瞧弟兄二人。神看出他们是什么样的人。神晓得亚伯爱慕并信任他,因此神接受了亚伯和他的祭品。

然而神拒绝了该隐的祭品。神不能接受该隐,因为他冷酷、骄傲而且任性。

该隐极为愤怒。他恶狠狠地紧皱双眉,转过身,想从神跟前走开。他还没来得及马上离去,神就对他说话了。

“你为什么这么生气,该隐?”神问道,“要是你做得对,现在你会感到高兴。我就会收下你的祭品。然而,邪恶犹如一头凶猛的野兽。它蹲伏在你身边,等着向你扑过去,制服你。你必须跟它对抗。”

但是该隐不愿意听神的话,他对神的警告更是置若罔闻。

该隐闷闷不乐,怒火中烧,大踏步回到田里。他憎恨亚伯,因为亚伯善良,而且神又对亚伯感到满意。

6 第一桩凶杀案

(《创世记》第4章)

神对亚伯感到满意，却不曾接受该隐的祭品。该隐对弟弟忌妒不已，难以控制。看着亚伯那张快乐的面孔，只使他更加愤怒。他打定主意，好歹对亚伯进行报复。

“咱们到田野里去散散步吧。”一天，他招呼亚伯说。

“好的，”亚伯欣然回答道。也许他哥哥终究还是要跟他和好如初的。当他们在恬静的乡间一道走着的时候，该隐对他那个无辜的弟弟所感到的满腔怒火越来越抑制不住了。

无比的仇恨猛地袭上该隐的心头，他朝着毫无防范的亚伯掉过身去，猛烈地一击，就使亚伯送了命。这是转瞬之间发生的事。该隐甚至没回头看一眼，快步离去。

于是，神对该隐说话了。

“你的弟弟在哪儿？”神问。

该隐心里咯噔一下，然而他若无其事地回答说：“我怎么知道呢？难道我时时刻刻都得照看他吗？”

“该隐，你为什么干出这桩可怕的事？”神忧伤地说。

